

Committee / *Commission*

JURI

Meeting of / *Réunion du*
02/09/2010

BUDGETARY AMENDMENTS /
AMENDEMENTS BUDGÉTAIRES

Rapporteur: Derek VAUGHAN

BG

BG

Проектоизменение 6201

=== JURI/6201 ===

Внесено от Vaughan Derek, Комисия по правни въпроси

Позиция 1 2 0 0 — Възнаграждения и надбавки

Цифровите стойности се изменят, както следва:

	Бюджет 2010		Проектобюджет 2011		Позиция на Съвета 2011		РАЗЛИКА		Нова сума	
	Поети задължения	Плащания	Поети задължения	Плащания	Поети задължения	Плащания	Поети задължения	Плащания	Поети задължения	Плащания
1 2 0 0	190 363 000	190 363 000	201 772 000	201 772 000	193 973 300	193 973 300	5 441 000	5 441 000	199 414 300	199 414 300
Резерви										
Общо	190 363 000	190 363 000	201 772 000	201 772 000	193 973 300	193 973 300	5 441 000	5 441 000	199 414 300	199 414 300

Обосновка:

Съветът намали бюджетните кредити по начин, който не отразява правилно високия процент заети места, постигнат от Съда на Европейския съюз през 2009 г. и първата половина на 2010 г. По тази причина стандартното намаление следва да бъде сведено до 3,5 %, за да се посрещнат съответните нужди във връзка с щатното разписание и Съдът да може правилно да изпълнява своите функции. Предлага се също създаването на 29 нови длъжности в няколко подпомагащи служби, за да може Съдът да се справя с безпрецедентно нарасналия брой на делата и да ограничи максимално въздействието върху продължителността на съдебните процедури.

Проектоизменение 6202

=== JURI/6202 ===

Внесено от Vaughan Derek, Комисия по правни въпроси

Позиция 1 2 0 4 — Права, свързани с встъпване в длъжност, преместване и прекратяване на служебното правоотношение

Цифровите стойности се изменят, както следва:

	Бюджет 2010		Проектобюджет 2011		Позиция на Съвета 2011		РАЗЛИКА		Нова сума	
	Поети задължения	Плащания	Поети задължения	Плащания	Поети задължения	Плащания	Поети задължения	Плащания	Поети задължения	Плащания
1 2 0 4	2 251 000	2 251 000	2 216 000	2 216 000	1 739 000	1 739 000	376 000	376 000	2 115 000	2 115 000
Резерви										
Общо	2 251 000	2 251 000	2 216 000	2 216 000	1 739 000	1 739 000	376 000	376 000	2 115 000	2 115 000

Обосновка:

Съветът съкрати бюджетния кредит, свързан със създаването на всички нови длъжности (8 за Хърватия и 39 други нови длъжности). Изменението възстановява бюджетния кредит, свързан със създаването на 37 нови длъжности, включително 8 длъжности за подготовка на присъединяването на Хърватия.

Проектоизменение 6203

=== JURI/6203 ===

Внесено от Vaughan Derek, Комисия по правни въпроси

Статия 1 2 9 — Провизии

Цифровите стойности се изменят, както следва:

	Бюджет 2010		Проектобюджет 2011		Позиция на Съвета 2011		РАЗЛИКА		Нова сума	
	Поети задължения	Плащания	Поети задължения	Плащания	Поети задължения	Плащания	Поети задължения	Плащания	Поети задължения	Плащания
1 2 9	2 380 000	2 380 000	1 311 000	1 311 000	1 258 000	1 258 000	38 000	38 000	1 296 000	1 296 000

	Бюджет 2010		Проектобюджет 2011		Позиция на Съвета 2011		РАЗЛИКА		Нова сума	
	Поети задължения	Плащания	Поети задължения	Плащания	Поети задължения	Плащания	Поети задължения	Плащания	Поети задължения	Плащания
Резерви										
Общо	2 380 000	2 380 000	1 311 000	1 311 000	1 258 000	1 258 000	38 000	38 000	1 296 000	1 296 000

Обосновка:

Изменението възстановява бюджетните кредити, свързани със създаването на 37 нови длъжности (включително 8 длъжности за подготовка на присъединяването на Хърватия), съкратени от Съвета.

Проектоизменение 6204

==== JURI/6204 ====

Внесено от Vaughan Derek, Комисия по правни въпроси

Позиция 2 1 0 0 — Покупка, поддръжка и ремонт на оборудване и софтуерни продукти

Цифровите стойности се изменят, както следва:

	Бюджет 2010		Проектобюджет 2011		Позиция на Съвета 2011		РАЗЛИКА		Нова сума	
	Поети задължения	Плащания	Поети задължения	Плащания	Поети задължения	Плащания	Поети задължения	Плащания	Поети задължения	Плащания
2 1 0 0	3 532 000	3 532 000	4 042 000	4 042 000	3 602 640	3 602 640	439 360	439 360	4 042 000	4 042 000
Резерви										
Общо	3 532 000	3 532 000	4 042 000	4 042 000	3 602 640	3 602 640	439 360	439 360	4 042 000	4 042 000

Обосновка:

Намаленията, наложени от Съвета по тази позиция, включват голямо съкращение (над 80 % за 2011 г.) на тригодишния план за стратегически инвестиции в информационни технологии, разработен в отговор на препоръка на външните одитори. По тази причина, като се има предвид, от една страна, сравнително ниското равнище на разходите за информационни технологии в Съда на Европейския съюз и, от друга страна, жизненото значение на информационните средства и процеси за цялата дейност на Съда, се предлага да се запази предложеният план във връзка с информационните технологии и да се възстановят съответните бюджетни кредити.

Възстановяване на проектобюджета (ПБ).

Проектоизменение 6205

==== JURI/6205 ====

Внесено от Vaughan Derek, Комисия по правни въпроси

Позиция 2 1 0 2 — Външни услуги за използване, разработване и обслужване на софтуерни продукти и системи

Цифровите стойности се изменят, както следва:

	Бюджет 2010		Проектобюджет 2011		Позиция на Съвета 2011		РАЗЛИКА		Нова сума	
	Поети задължения	Плащания	Поети задължения	Плащания	Поети задължения	Плащания	Поети задължения	Плащания	Поети задължения	Плащания
2 1 0 2	8 510 000	8 510 000	9 389 000	9 389 000	8 680 200	8 680 200	708 800	708 800	9 389 000	9 389 000
Резерви										
Общо	8 510 000	8 510 000	9 389 000	9 389 000	8 680 200	8 680 200	708 800	708 800	9 389 000	9 389 000

Обосновка:

Намаленията, наложени от Съвета по тази позиция, включват голямо съкращение (над 80 % за 2011 г.) на тригодишния план за стратегически инвестиции в информационни технологии, разработен в отговор на препоръка на външните одитори. По тази причина, като се има предвид, от една страна, сравнително ниското равнище на разходите за информационни технологии в Съда на Европейския съюз и, от друга страна, жизненото значение на информационните средства и процеси за цялата дейност на Съда, се предлага да се запази предложеният план във връзка с информационните

технологии и да се възстановят съответните бюджетни кредити.

Възстановяване на проектобюджета (ПБ).

Проектоизменение 6220

=== JURI/6220 ===

Внесено от Vaughan Derek, Комисия по правни въпроси

Статия 15 02 22 — Програма „Обучение през целия живот“

цифровите стойности и забележките се изменят, както следва:

	Бюджет 2010		Проектобюджет 2011		Позиция на Съвета 2011		РАЗЛИКА		Нова сума	
	Поети задължения	Плащания	Поети задължения	Плащания	Поети задължения	Плащания	Поети задължения	Плащания	Поети задължения	Плащания
15 02 22	982 313 500	953 200 000	1 009 655 000	956 000 000	1 009 655 000	930 500 000	400 000	400 000	1 010 055 000	930 900 000
Резерви										
Общо	982 313 500	953 200 000	1 009 655 000	956 000 000	1 009 655 000	930 500 000	400 000	400 000	1 010 055 000	930 900 000

Забележки:

След параграф:

Съгласно предложението за създаване на интегрирана следните специфични програми и хоризонтални дейности:

Текстът се изменя, както следва:

- Коменски: за общообразователни дейности за учебни заведения с обхват, включващ и горните класове от средното образование,
- Еразмус: за образование и напреднало обучение на университетско ниво, увеличаване на броя на стипендиите и на финансирането им по програмите „Еразмус“,
- Леонардо да Винчи: за всички аспекти на професионалното образование и обучение,
- Грундвиг: за образование за възрастни,
- широкообхватна програма: разглеждане на четири ключови дейности за включване на въпроси от политическо естество, създаване на конкретни разпоредби за изучаване на езици и на информационните и комуникационните технологии, когато попадат извън обхвата на специфичните програми, както и осигуряване на по-добро разпространение на информацията.

Специалните образователни нужди на лицата с увреждания или дисфункционални смущения могат да бъдат взети предвид във всички посочени по-горе секторни програми.

- Жан Моне: подкрепа за европейските институции и сдруженията, работещи в сферата на европейската **интеграция (включително повече средства за Академията по европейско право в Трир за нейната стратегия за развитие)**, ~~интеграция~~, както и създаване на съвет, който да управлява многогодишното финансиране от ЕС на професура на Европейския парламент към катедрата по европейска цивилизация „Европейски парламент — проф. Геремек“, учредена **в Колежа на Европа във Варшава в памет на проф. Бронислав Геремек. Всички дейности и цялото финансиране, което може да включва и връчването на ежегодна награда, ще се управляват** ~~от Колежа на Европа във Варшава в памет на проф. Бронислав Геремек. Всички дейности и цялото финансиране, което може да включва и връчването на ежегодна награда, ще се управлява~~ съвместно от Колежа на Европа във Варшава при пълно сътрудничество с фондация „Геремек“ („Centrum Imienia Profesora Bronisława Geremka“).

Обосновка:

Академията по европейско право е създадена по инициатива на Европейския парламент и се съфинансира от бюджета на ЕС от самото начало през 1992 г. Тя е истинска институция, която обучава юристи от всички държави-членки. Тъй като търсенето и необходимостта от правно обучение от ЕС продължават да се увеличават, Академията по европейско право прие стратегия за

развитие за разширяване на капацитета и дейността си. Като се вземе предвид значението и качеството на обучението, предлагано от Академията по европейско право, както и отправяните многократно искания за Европейска съдебна академия, субсидията, предоставена на Академията по европейско право, следва да бъде увеличена, за да подкрепи нейната стратегия.